## ZAŁĄCZNIK 5. ROZSZERZONY OPIS PROJEKTU ORAZ OPIS INFRASTRUKTURY. /

## PRÍLOHA 5. ROZŠÍRENÝ OPIS PROJEKTU A OPIS INFRAŠTRUKTÚRY.

|  |
| --- |
| Wypełnij załącznik w sposób zwięzły i treściwy.  Do każdego punktu w części I oraz części nr II wpisz tekst z maksymalnie 2000 znaków ze spacjami na partnera i język (w obu językach limit na jednego partnera wynosi maksymalnie 4000 znaków ze spacjami).  Vyplňte prílohu stručne a výstižne.  Pre každý bod v časti I a časti II uveďte text s maximálnym počtom 2 000 znakov s medzerami na partnera a jazyk (v oboch jazykoch je limit na partnera maximálne 4 000 znakov s medzerami). |

**Tytuł projektu:**

**Názov projektu:**

|  |
| --- |
| Wskaż tytuł projektu / Uveďte názov projektu |

**Nazwa partnera wiodącego:**

**Názov vedúceho partnera:**

|  |
| --- |
| Wskaż nazwę partnera wiodącego / Uveďte názov vedúceho partnera |

### **CZĘŚĆ PIERWSZA – ROZSZERZONY OPIS PROJEKTU**

### **PRVÁ ČASŤ – ROZŠÍRENÝ OPIS PROJEKTU**

W tym miejscu przedstaw opis projektu. Odnieś się do kilku ważnych elementów projektu. O ile jest to możliwe, opisuj projekt zgodnie z zaproponowaną poniżej strukturą: /

V tomto bode uveďte opis projektu. Uveďte niekoľko dôležitých prvkov projektu. Ak je to možné, opíšte projekt podľa nižšie navrhovanej štruktúry:

|  |
| --- |
| 1. **Uzasadnienie potrzeby realizacji projektu / Odôvodnenie potreby realizácie projektu**   Opisz, w jaki sposób projekt odpowiada na opisane w programie wspólne wyzwania i/lub rozwija wspólne potencjały obszaru wsparcia. Wskaż, jakie aspekty wyzwań i/lub szans projekt podejmuje i w jakim zakresie.  Przedstaw, czy i w jakim zakresie proponowane rozwiązania są dostosowane do specyficznej terytorialnie, wspólnej potrzeby. Wskaż, czy i w jaki sposób znajduje to odzwierciedlenie w celach projektu, planowanych działaniach i rezultatach oraz partnerstwie.  Jeśli stosowne, wskaż czy i w jakim zakresie potrzeba realizacji projektu jest poparta rzetelnymi i aktualnymi danymi statystycznymi lub odwołaniem do konkretnych, szczegółowych zapisów wiarygodnych analiz lub badań, z podaniem nazwy dokumentu, nazwy rozdziału, ścieżki dostępu do dokumentu. /  Opíšte, akým spôsobom projekt reaguje na výzvy opísané v programe a/alebo rozvíja spoločný potenciál oblasti podpory. Uveďte, ktoré aspekty výziev a/alebo príležitostí projekt rieši a v akom rozsahu.  Vysvetlite, či a v akom rozsahu sú navrhované riešenia prispôsobené územne špecifickej, spoločnej potrebe. Uveďte, ako sa to odráža v cieľoch projektu, plánovaných aktivitách a výsledkoch, partnerstve.  Ak sa vás to týka, uveďte v akom rozsahu je potreba realizácie projektu podložená spoľahlivými a aktuálnymi štatistickými údajmi alebo odkazom na konkrétne, podrobné záznamy o spoľahlivých štúdiách alebo výskumoch s uvedením názvu dokumentu, názvu kapitoly, cesty k dokumentu.   1. **Logika projektu / Logika projektu**   Zdefiniuj cel główny oraz rezultat(y) projektu (co chcesz osiągnąć poprzez realizację projektu, w jaki sposób zmieni się sytuacja wyjściowa, w wyniku której zdecydowałeś się na realizację projektu). Cel główny projektu powinien wpisywać się w cel szczegółowy priorytetu programu.  Określ maksymalnie trzy cele szczegółowe projektu. Powinny one wykazywać bezpośredni wkład w osiągnięcie celu głównego projektu. Osiąganie celów szczegółowych powinno być mierzalne (przynajmniej częściowo) na podstawie wytworzonych produktów projektu  Zweryfikuj, czy przyjęte cele są precyzyjnie określone, realistyczne i osiągalne.  Opisz, w jaki sposób zrealizujesz cele projektu – jakie działania i produkty projektu planujesz zrealizować (w tym miejscu podaj tylko krótkie streszczenie działań – więcej miejsca do ich opisu będzie w sekcji dot. zadań). Uzasadnij, że zaplanowane produkty są niezbędne do osiągnięcia celu/celów oraz że są realistyczne.  Więcej informacji na temat logiki projektu znajdziesz w rozdziale 3.2. podręcznika programu. /  Určite hlavný cieľ projektu a výsledok/výsledky projektu (čo chcete realizáciou projektu dosiahnuť, ako sa zmení východisková situácia, v dôsledku ktorej ste sa rozhodli projekt realizovať). Hlavný cieľ projektu by mal byť v súlade so špecifickým cieľom priority programu.  Uveďte maximálne tri špecifické ciele projektu. Mali priamo prispievať k dosiahnutiu hlavného cieľa projektu. Dosiahnutie špecifických cieľov by malo byť merateľné (aspoň čiastočne) na základe vytvorených výstupov projektu.  Uistite sa, či sú stanovené ciele konkrétne, realistické a dosiahnuteľné.  Opíšte, ako dosiahnete ciele projektu - aké aktivity a výstupy projektu plánujete realizovať (tu uveďte len stručný prehľad aktivít - viac priestoru na ich opis bude v časti žiadosti týkajúcej sa úloh). Zdôvodnite, že plánované výstupy sú potrebné na dosiahnutie cieľa (cieľov) a že sú realistické.  Viac informácií o logike projektu nájdete v kapitole 3.2. príručky programu.   1. **Transgraniczność projektu / Cezhraničnosť projektu**   Uzasadnij potrzebę realizacji projektu we współpracy transgranicznej (opisz dlaczego niezbędna jest realizacja projektu we współpracy z partnerem/partnerami słowackimi/polskimi). Uzasadnij, że rezultaty projektu nie mogłyby być osiągnięte (lub mogłyby być osiągnięte tylko w ograniczonym zakresie) bez współpracy transgranicznej (np. dla rozwiązania wspólnego problemu niezbędna jest wymiana doświadczeń; rozwiązanie wspólnego problemu wymaga zapewnienia dostępności do produktów/usług dla grup docelowych z obu stron granicy).  Wskaż, czy i w jakim zakresie projekt przynosi bezpośrednie korzyści dla wspólnych grup docelowych:   * w przypadku projektów z inwestycjami w infrastrukturę, opisz,-czy inwestycje są powiązane ze sobą (tj. są logicznie i funkcjonalnie spójne) oraz zapewniają potencjał wykorzystania infrastruktury przez grupy docelowe z obu stron granicy (zapewnione jest wspólne wykorzystanie – np. wspólny bilet, przeprowadzona będzie wspólna kampania promocyjna, itp.); * w przypadku działań nieinfrastrukturalnych opisz, czy polsko-słowackie grupy docelowe bezpośrednio uczestniczą w działaniach projektu (np. warsztaty, szkolenia), zapewniony jest polsko-słowacki charakter wydarzeń, jednakowo uwzględnione są obie strony wsparcia w opracowaniach powstałych w ramach projektu itp.   Opisz transgraniczny wymiar korzyści i efektów osiąganych dzięki realizacji projektu we współpracy transgranicznej. Wskaż, czy i w jakim zakresie korzyści osiągnięte dzięki realizacji projektu (z produktów i rezultatów), wystąpią po obu stronach granicy. /  Zdôvodnite potrebu realizácie projektu cezhraničnej spolupráce (opíšte, prečo je potrebná realizácia projektu v spolupráci so slovenským/poľským partnerom/partnermi). Uveďte, či by výsledky projektu nemohli byť dosiahnuté (alebo by mohli byť dosiahnuté len v obmedzenom rozsahu) bez cezhraničnej spolupráce (napr. na vyriešenie spoločného problému je nevyhnutná výmena skúseností; v rámci riešenia spoločného problému je potrebné zabezpečiť dostupnosť produktov/služieb pre cieľové skupiny z oboch strán hranice).  Uveďte či a v akom rozsahu projekt poskytuje priame prínosy pre spoločné cieľové skupiny:   * v prípade infraštruktúrnych projektov uveďte, či sú investície navzájom prepojené (t. j. sú logicky a funkčne ucelené) a tvoria potenciál využívania infraštruktúry cieľovými skupinami z oboch strán hranice, je zabezpečené ich spoločné využívanie – napr. spoločný lístok, bude realizovaná spoločná propagačná kampaň a pod.; * v prípade projektov bez infraštruktúrneho prvku, uveďte, či sa poľsko-slovenské cieľové skupiny priamo zúčastňujú na aktivitách projektu (napr. workshopoch, školeniach), je zabezpečený poľsko-slovenský charakter podujatí, v štúdiách vytvorených v rámci projektu sú rovnako zohľadnené obe strany programovej oblasti a pod.   Opíšte cezhraničný rozmer prínosov a výsledkov projektu realizovaného vo forme cezhraničnej spolupráce. Uveďte, či a do akej miery sa prínosy dosiahnuté projektom (z výstupov a výsledkov) prejavia na oboch stranách hranice.   1. **Dla wniosków składanych w ramach typu działań poprawa jakości infrastruktury drogowej o charakterze transgranicznym z uwzględnieniem aspektów zrównoważonego transportu w osi priorytetowej 2. Lepiej połączone pogranicze: / Pre žiadosti predložené v rámci typu operácií zlepšujúcich kvalitu cestnej infraštruktúry cezhraničného charakteru so zohľadnením aspektov udržateľnej dopravy v rámci priority 2. Prepojenejšie pohraničie:**    1. Poprawa bezpieczeństwa i funkcjonalności / Zlepšenie bezpečnosti a funkčnosti.   Wskaż, w jaki sposób projekt przyczynia się do poprawy bezpieczeństwa i mobilności transgranicznej oraz funkcjonalności. Planowane w projekcie inwestycje powinny pozytywnie wpływać na poprawę bezpieczeństwa i mobilności transgranicznej w ruchu drogowym oraz funkcjonalności np. poprzez:   * zapewnienie dostępności wyremontowanej / zmodernizowanej drogi dla potrzeb transportu publicznego; * uwzględnienie budowy w pasie drogowym ciągów pieszo-rowerowych / chodników / ścieżek rowerowych / wysepek spowolniających ruch (stosownie do klasy drogi). /   Uveďte, do akej miery projekt prispieva k zvýšeniu bezpečnosti a cezhraničnej mobility a funkčnosti. Plánované investície v projekte by mali mať pozitívny vplyv na zlepšenie bezpečnosti cestnej premávky, cezhraničnej mobility a funkčnosti, a to tým, že:   * zaistia prispôsobenie opravenej / zmodernizovanej cesty potrebám verejnej dopravy; * zohľadnia napr. výstavbu v rámci cestného telesa pešo-cyklistických trás / chodníkov / cyklochodníkov / ostrovčekov spomaľujúcich pohyb vozidiel (v závislostí od triedy cesty)   1. Realizacja projektu na obszarach pozamiejskich / Realizácia projektu v mimomestských oblastiach.   Wskaż, czy i jaka część inwestycji będzie realizowana na obszarach pozamiejskich. /  Uveďte, či a aká časť investície bude realizovaná v iných ako mestských oblastiach. |

### **CZĘŚĆ DRUGA – OPIS INFRASTRUKTURY**

### **DRUHÁ ČASŤ – OPIS INFRAŠTRUKTÚRY**

"Opis infrastruktury” uzupełniasz, jeżeli planujesz w projekcie realizować inwestycję w infrastrukturę. Opis oraz wcześniej przedstawione uzasadnienie zaplanowanej infrastruktury są dla nas nadrzędnym źródłem informacji o zakresie rzeczowym działań infrastrukturalnych. Odzwierciedleniem finansowym zakresu rzeczowego inwestycji w infrastrukturę jest załączony do wniosku kosztorys. O ile jest to możliwe, opisuj infrastrukturę zgodnie z zaproponowaną poniżej strukturą. /

"Opis infraštruktúry" vyplňte, ak plánujete v projekte realizovať investície do infraštruktúry. Opis a predtým poskytnuté odôvodnenie plánovanej infraštruktúry sú pre nás hlavným zdrojom informácií o vecnom rozsahu infraštruktúry. Finančným vyjadrením vecného rozsahu investície do infraštruktúry je predbežný rozpočet stavby pripojený k žiadosti. Ak je to možné, opíšte infraštruktúru podľa nižšie navrhovanej štruktúry.

Tabelę wypełnij osobno dla działań infrastrukturalnych każdego partnera. W tym celu kopiuj tabelę tyle razy ile trzeba. /

Tabuľku vyplňte osobitne pre infraštruktúrne aktivity každého partnera. Za týmto účelom kopírujte tabuľku požadovaný počet krát.

|  |  |
| --- | --- |
| 1. **Ogólna charakterystyka infrastruktury / Všeobecná charakteristika infrastruktury.**   Wskaż:   * nazwę infrastruktury * nazwę partnera, którego infrastruktura dotyczy, * lokalizację infrastruktury: * liniowej: wskaż konkretny odcinek, numer drogi, kategorię drogi (np. droga powiatowa XY w miejscowości A na odcinku od skrzyżowania z ul. AB do skrzyżowania z ul. AC), możesz podać także link do lokalizacji na google maps, * punktowej: podaj adres , jeśli nieruchomość nie posiada adresu, wskaż numer/y ewidencyjny/e działki. * czy obiekt jest wpisany do rejestru / ewidencji zabytków. Jeśli tak, wskaż do jakiej kategorii oraz co podlega ochronie i czy elementy te będą w ramach projektu podlegały zmianom. /   Uveďte:   * názov infraštruktúry, * názov partnera, ktorého sa infraštruktúra týka, * lokalizáciu infraštruktúry: * líniovej: uveďte konkrétny úsek, číslo cesty, kategóriu cesty (napr. okresná cesta XY v lokalite A od križovatky s ulicou AB po križovatku s ulicou AC), môžete uviesť aj odkaz na lokalitu na mapách Google; * bodovej: uveďte adresu; ak nehnuteľnosť nemá adresu, uveďte číslo (čísla) parcely (parciel). * či je nehnuteľnosť zapísaná v registri/evidencii pamiatok. Ak áno, uveďte, v ktorej kategórii a čo je chránené a či sa tieto prvky v rámci projektu zmenia.  1. **Gotowość techniczna projektu do realizacji. / Technická pripravenosť projektu na realizáciu.**   Przedstaw stan przygotowania infrastruktury do realizacji (tj.; wskaż, że posiadasz dokumentację techniczną, niezbędne uzgodnienia środowiskowe, kosztorys(y), potwierdzenie złożenia wniosku o wydanie pozwolenia na budowę/ zgłoszenia zamiaru robót budowlanych do właściwego organu. Jeśli posiadasz ostateczne pozwolenia (np. pozwolenie na budowę wymagane przepisami krajowym), zgody, zgłoszenia, zaświadczenia i pozostałe, ostateczne wymagane prawem decyzje i pozwolenia administracyjne, umożliwiające realizację infrastruktury, to na tym etapie wskaż, że nimi dysponujesz. /  Uveďte stav pripravenosti infraštruktúry na realizáciu (t. j. uveďte, že máte technickú dokumentáciu, potrebné environmentálne opatrenia, predbežný rozpočet stavby, potvrdenie o podaní žiadosti o stavebné povolenie/oznámenie zámeru vykonať stavebné práce príslušnému orgánu. Ak máte právoplatné povolenia (napr. stavebné povolenie vyžadované vnútroštátnymi predpismi), súhlasy, oznámenia, osvedčenia a iné právoplatné správne rozhodnutia a povolenia vyžadované zákonom, ktoré umožňujú realizáciu infraštruktúry, na tomto mieste uveďte, že ich máte.   1. **Parametry techniczne / Technické parametre.**   Przedstaw, w oparciu o dokumentację techniczną, szczegółowe parametry i elementy infrastruktury. W tym celu opisz:   * dla infrastruktury liniowej (np. drogowej, ścieżek rowerowych): * obecny stan techniczny infrastruktury oraz stan infrastruktury po zrealizowaniu działania. Opisując parametry techniczne, uwzględnij: szerokość (m), nośność (t/oś), długość odcinka, prędkość projektowa, liczba jezdni i pasów ruchu, ilość remontowanych obiektów mostowych, technologię wykonania, dodatkowe elementy: pobocze, chodniki, kanalizacja deszczowa, oświetlenie, drenaż, elementy bezpieczeństwa, miejsca odpoczynku, itd., * wykaż, w jaki sposób zaplanowana w projekcie inwestycja w infrastrukturę poprawi bezpieczeństwo na drodze, mobilność transgraniczną w ruchu drogowym oraz funkcjonalność. Opisując ten zakres, wskaż, w jaki sposób inwestycje w infrastrukturę; * zapewnią dostępność modernizowanej drogi dla transportu publicznego * uwzględniają   np. budowę w pasie drogowym ciągów pieszo-rowerowych, chodników, ścieżek rowerowych, wysepek spowolniających ruch - stosownie do klasy drogi. * dla budynków: konstrukcję i stan techniczny budynku przed i po zrealizowaniu działania; przedstaw wykaz powierzchni objętej pracami budowlanymi w ramach projektu, informacje/parametry techniczne nt. powierzchni użytkowej, powierzchni zabudowy, kubatury, etc., technologię wykonania itd., * dla pozostałej infrastruktury: obecny stan techniczny infrastruktury oraz stan infrastruktury po zrealizowaniu działania; przedstaw wykaz powierzchni objętej pracami budowlanymi w ramach projektu wraz z podaniem technologii wykonania, itp.   Jeżeli twój projekt polega na rozbudowie istniejącej infrastruktury, przedstaw działania inwestycyjne w szerszym kontekście i opisz powiązania z istniejącą w otoczeniu projektu infrastrukturą.  /  Poskytnite podrobné parametre a prvky infraštruktúry na základe technickej dokumentácie. Na tento účel opíšte:   * v prípade líniovej infraštruktúry (napr. cestná infraštruktúra, cyklotrasy): * súčasný technický stav infraštruktúry a stav infraštruktúry po vykonaní aktivity. Pri opise technických parametrov zohľadnite: šírku (m), nosnosť (t/nápravu), dĺžku úseku, konštrukčnú rýchlosť, počet vozoviek a jazdných pruhov, počet opravovaných mostov, technológiu výstavby, doplnkové prvky: krajnice, chodníky, dažďovú kanalizáciu, osvetlenie, odvodnenie, bezpečnostné prvky, odpočívadlá atď., * preukážte, ako investície do infraštruktúry plánované v projekte zlepšia bezpečnosť cestnej premávky, cezhraničnú mobilitu a funkčnosť. Uveďte pritom, ako investície do infraštruktúry; * zabezpečia prístupnosť modernizovanej infraštruktúry pre verejnú dopravu * zohľadňujú napríklad výstavbu chodníkov pre chodcov a cyklistov, chodníkov, cyklistických pruhov, spomaľovacích ostrovčekov v cestnom pruhu - podľa triedy cesty. * v prípade budov: stavebno-technický stav stavby pred a po realizácii aktivity; uveďte výmeru plochy, na ktorej sú realizované stavebné práce v rámci projektu, informácie/technické parametre týkajúce sa úžitkovej plochy, stavebnej plochy, kubatúry, technológie výstavby atď., * v prípade ostatnej infraštruktúry: súčasný technický stav infraštruktúry a stav infraštruktúry po vykonaní aktivity; uveďte výmeru plochy, na ktorej sú realizované stavebné práce v rámci projektu, vrátane technológie realizácie atď.   Ak váš projekt pozostáva z rozšírenia existujúcej infraštruktúry, predstavte investičné činnosti v širšom kontexte a opíšte väzby na existujúcu infraštruktúru v okolí projektu.   1. **Zgodność projektu z przepisami krajowymi w zakresie oceny oddziaływania na środowisko / Súlad projektu s vnútroštátnymi právnymi predpismi o posudzovaní vplyvov na životné prostredie.**   Wyjaśnij, czy zgodnie z przepisami krajowymi Twoja inwestycja/lub poszczególne jej zadania wymagały przeprowadzenia oceny oddziaływania na środowisko (OOŚ). W przypadku, jeśli cała inwestycja nie jest przedsięwzięciem, które wymagało przeprowadzenia oceny oddziaływania na środowisko, uzasadnij swój wybór, powołując się na przepisy prawa krajowego (np. ustawa OOŚ, rozporządzenie OOŚ oraz zakres i rodzaj planowanej do realizacji inwestycji/ projektu).  W przypadku gdy Twój projekt uzyskał ostateczną decyzję o środowiskowych uwarunkowaniach/ decyzję stwierdzającą brak potrzeby przeprowadzenia OOŚ/ decyzję umarzającą postępowanie/ postanowienie o odmowie wszczęcia postępowania/ inne dokumenty przewidziane przepisami prawa krajowego, wskaż numer i datę uzyskanych dokumentów.  Odnieś się do pozyskanych przez Ciebie dokumentów w zakresie wpływu projektu na obszar Natura 2000, jednolite części wód (deklaracja Natura 2000, deklaracja wodna), potwierdź zgodność realizacji projektu z przepisami prawa np. Ustawa o ochronie o przyrody.  Pamiętaj, dołącz do wniosku o dofinansowanie wszystkie wymagane załączniki, zgodnie z ogłoszeniem o naborze. /  Vysvetlite, či si podľa vnútroštátnych právnych predpisov vaša investícia a/alebo jej jednotlivé úlohy vyžadovali posúdenie vplyvu na životné prostredie (EIA). Ak celá investícia nie je projektom, ktorý si vyžaduje posúdenie EIA, zdôvodnite svoj výber odkazom na vnútroštátne právne predpisy (napr. zákon o EIA, nariadenie o EIA a rozsah a typ plánovanej investície/projektu).  V prípade, že vášmu projektu bolo vydané konečné environmentálne rozhodnutie/rozhodnutie, v ktorom sa uvádza, že nie je potrebné vykonať EIA/rozhodnutie o zastavení konania/rozhodnutie o zamietnutí začatia konania/ďalšie dokumenty stanovené vnútroštátnym právom, uveďte číslo a dátum získaných dokumentov.  Odvolajte sa na dokumenty, ktoré ste získali v súvislosti s vplyvom projektu na územie Natura 2000, vodné plochy (vyhlásenie Natura 2000, stanovisko orgánu vodnej správy, potvrďte súlad realizácie projektu s právnymi predpismi, napr. so zákonom o ochrane prírody a krajiny.  Nezabudnite k žiadosti o príspevok pripojiť všetky požadované prílohy v súlade s výzvou na predkladanie žiadostí. | |
| …….……………………  Data / Dátum | | ………………………………..………………..……………………  Podpis osoby/osób uprawnionej/uprawnionych do reprezentowania partnera projektu /  Podpis elektroniczny  Podpis osoby/osôb oprávnenej/oprávnených zastupovať partnera projektu /  Elektronický podpis | |